氣候預告 東風雨較涼 最高溫度 大十溫度

本報電通 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 193 ST. PATRICK ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

The Chinese Times. FRIDAY JUNE 1 1956 第壹頁 PAGE 1

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co. Ltd. 123 ST. PATRICK ST. TORONTO 2, ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire

洪鐘時報

中華民國四十五年六月一日 (星期五)

孔子弍千伍百零七年 夏曆歲次丙申年四月二十三日

ENTERED AS SECOND CLASS MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 1926

洪門信條

忠誠救國 義氣團結 義俠除奸

閱報價目表

△短期 壹個月……壹圓七毫五 叁個月……五圓

△長期 過年……拾捌圓

無論本埠派報寄報抑外埠外國寄報價格壹律相同

報費先惠 空函定取 恕不奉回

聯合國指揮下令 停戰視察組離南朝鮮

平壤電台廣播稱 北朝鮮將裁軍八萬

板門店卅一日聯合社電：聯合國司令今日通知四國之中立停戰監察委員會須離開南朝鮮，指摘它利用停戰為假面具，以建立在北朝鮮的武力，實違犯協定。

聯合國司令譴責其捷克與波蘭委員十分確有不中立的行為，以掩蔽共方違犯，及挫敗瑞典和瑞士委員之企圖調查彼等。

聯合國指揮通知共方司令稱，在南朝鮮之委員會雖將暫已停止，直至能在北朝鮮獲聯合停戰協定之一切條款，尤其是禁止增加軍力者。

聯合國司令要求繼正共方戰運戰爭物資及飛機，特別是噴射機的傳說，據謂自停戰協定於一九五三年在板門店簽字後，共方已將此等物資非法地移入北朝鮮。

同時英國宣佈，有軍隊參與組成聯合國司令部以英國為首之十六國已拒絕中共建議，召開會議，以恢復統一朝鮮，及從該處撤退外國軍隊。

英國外交部謂，它已代所有十六國之政府送交一照會，對北京及北朝鮮政府稱，彼等不曾給予誠意的證據，使此種會議有用，照會並非雖共方阻止停有協定之有效監察。

平壤電台昨夜廣播北朝鮮之宣告，謂彼等將於八月卅一日從其武裝軍隊解除八萬人，並請求南朝鮮亦裁減其陸軍，以加速關於統一的商談。

在本處以致與停戰委員會之命令告知新聞記者，據加德新稱，預期其視察組將於一週內退回南北朝鮮間之中立地帶。

加德謂，停戰委員會之瑞士及瑞典人員是真實中立者，但捷克和波蘭人員，則不能令該團體達到其目的。

英國汽車廠 二千六百僱員失業 要求工會授權罷工

英倫．科芬德里卅一日路透社電：英國最大汽車公司之一的當地工會領袖，今日提議立即採取罷工行動，因關於自動器的爭論，二千六百四十名工人正在被開除中。

標準汽車公司昨夜宣佈，由於裝置新機器，在一拖拉車廠之暫閉期間，須將工人解僱。

宣告謂，所有拖拉車工人，不能在汽車製造廠內盡量吸收，因售車生意銳跌，比季熱閒，但更為惡劣。一發言人今日稱，無論如何，一俟新機器在拖拉車廠裝置後，被開除之工人中，將約有百分之七十五復被僱用。

職工會委員決定尋求得其工會授權，立刻罷工。在英國之机械與人力爭論中，它將供給一主要試驗。

標準汽車公司之一萬一千僱員，經於本月早些罷工兩週，以抗議通過拖拉車廠之自動化，可能喪失職業，保證談判之日的遲延長工作後，彼等始復工。

十盟工會受到解僱的影響，其領袖定於星期日集議，討論罷工行動。

保守黨之每日郵報刊登一標題，描述開除為最先走分機械打擊。

埃派首任駐華大使

開羅卅一日國際社電：埃及政府今日宣告，任命拉加伯將軍為其第一大使，駐於最近承認之中華人民共和國。

香港擴大飛機場 鉅大工程在進行中

香港訊：和大欖涌水塘都稱為香港兩大建設的擴建啟德機場工程，正在緊張進行中。承建該項鉅大工程的法國公司，於上週經由港府新聞處，邀請中外各報社記者前往參觀。

擴建啟德機場工程完成後，預算可以容納現有的美國大引擎客機和英國彗星噴射機降落。目前這兩種客機尚還不可能在啟德降落，搭這兩種客機來港的旅客，只可在中途轉取，改乘別式航機，菲律賓航空公司和英國海外航空公司就是這個例子。

擴建工程，主要是建設一條一萬四千尺長的跑道，以現在的機場範圍，一直伸展至九龍灣海中。但工程當施起來卻很複雜。首先用挖泥船將海底的泥漿挖起，然後放下特製的大水泥混凝石塊及石頭砂礫等做基地，在填高至海面上的跑道，這其中包括夷平幾個山岡取土採石等工作。雖然已經盡可能的利用機械，但每日還要出動工人千多名。第一期工程，原來預算在一九五八年八月完成。

柬埔寨代表團 抵香港取道赴北京

香港卅一日電：柬埔寨代表團一行二人昨日抵達本港，取道前往北京。此為中共邀請，以經濟援助予柬埔寨之結果。代表團以經濟部計大臣費安為首，香港大公報引述其言稱，其集團將在北京簽署一援助協定，一貿易和付款協定經於上月在金邊簽字。

柬埔寨之前任首相西哈努克親王最近透露，中國並分派集幣八百萬鎊(二千二百萬美元)作為對其本國的經濟援助。

要求幫助親人返國 滬留美學生家屬 近千人已經登記

香港卅日訊：上海消息，最近已有近一千個住在上海的留美學生家屬，辦上海市民政局登記，要求政府幫助他們的親人早日返回祖國，參家人團聚。

上海市民政局為了聽取這些留美學生家屬的意見，在最近舉行了兩次留美學生家屬座談會。在座談會上發言的人很踴躍，他們都衷心地感激政府對他們的親人的關懷，並表示迫切希望自己的親人早日回到祖國，和家人團敘，參加祖國的社會建設。

發現隱藏炸藥後 塞島基地工程停止

尼哥西亞卅一日路透社電：一炸彈爆發，輕傷一瀕浦路斯島工人，及破壞正在某地建築中之一座樓宇後，在利馬索爾附近之英國新的中東軍事基地工程，已於今日停止。

由於在附近發見炸藥的隱藏所，透露有進一步破壞的威脅，安全當局立即搜查屬於三千兩百萬工程之所有塞島工人。此新基地預定今年駐防，成為所有英國軍隊和基地由摩爾太，以至波斯灣的神經中樞。

此際，在過去十日來島附近暴亂中之死亡數字，已共達十九人，因一希臘島民於星期三晚在塞島與南區之阿格洛斯被一不認識之刺客暗殺。

總督已頒佈宵禁令之法馬吉斯塔市鎮，是日限令其人民於二十四小時內供給消息關於一恐怖份子，曾於星期二投彈炸死兩英兵及傷廿二人。

今日在尼哥西亞，塞島總督夏定爵士，為恐怖份子之一目標，乘一架黑色防彈之汽車，前往接受五百九十名英軍軍警遊行之敬禮，以慶祝女皇伊利莎白誕辰。

泰國「祖國」雜誌要求 建立中泰貿易關係

曼谷訊：「一雜誌」[illegible]中泰[illegible]人民共和國的[illegible]政策，和建立泰國和中國之間的直接貿易關係。

該家雜誌寫道：泰國當認識到，在對中華人民共和國關係上實行經濟制裁政策是不符合泰國的它的願望和利益的。這種政策不能帶來任何好處，只會阻礙本國民族經濟的發展。

該雜誌引述了鑾披汶總理和外交部長那拉底所作的聲明，他們說，同中華人民共和國進行貿易不違反泰國法律。每一個泰國公民都有權同中國進行貿易。

該雜誌接著指出：現在這些聲明還是不夠的。如果我們想改善我們的經濟狀況，想利用貿易作為保持和平的手段，我們的政府就應當同中國開始進行正式的談判，爭取儘可能迅速地在完全平等和互利的基礎上保證我們兩國之間的貿易。

論評 今天是「六一」

[illegible]的兒童[illegible]母，會儘量使他們的[illegible]政府，也在這一天[illegible]的節目，盡使兒童們今天[illegible]家的兒童[illegible]主要的，還是社會[illegible]

但是人民民主國家[illegible]是不是也同樣的有[illegible]識是否定的，世界[illegible]今天會覺得他們的父母[illegible]們去遊樂場玩玩，或[illegible]兒童，才有這樣的[illegible]的人民都還受[illegible]兒童節是兒童的歡樂的[illegible]排一些愉快的節目，然而[illegible]暇顧及於此的，這樣，西方[illegible]大部份兒童[illegible]無徒望佳節而嗟嘆吧了！

不僅如此，在挨受飢寒，精享不到歡樂佳節以外[illegible]的兒童，還面臨著生命安全的威脅，需所還知[illegible]界大戰以後，美國迅速走向法西斯化[illegible]向外擴展，不斷向外擴大軍事基地網並，遍佈所謂[illegible]一和其應「軍事盟約」，美國軍隊駐紮在西方各國，軍事所[illegible]之地，不僅婦女面臨著威脅，兒童的生命安全也[illegible]到危害。戰後十年來，挑各國的戰爭，無論在亞洲，非洲，[illegible]尤其是在亞非兩洲，有美軍的地方，就有危害兒童[illegible]慘事件發生，像不久以前，美軍在約旦的[illegible]刺死六十個兒童的慘案，就是很好的例子，[illegible]童的另一不幸。

然而－最苦的西方各國的兒童，還受到[illegible]死？首要的因素，當然是由於社會制度不健全的結果。但是，除了這個因素以外，西方各國政府，不斷追隨美國的[illegible]戰政策，與出賣國家的主權與利益給美國，以及[illegible]的向外侵略，這些也是很重要的因素。實際上，第二次世界大戰以後，西方各國政府，不斷追隨美國的侵略政策，把大部份的經費，消耗在擴軍備戰方面，而對於和平的工業和人民生活，卻棄之不顧，這樣就使得西方各國的[illegible]益發得奧崩潰，西方各國人民的生活，也因此而日益惡化，另一方面，為了壟斷世界(只能是西方[illegible]主義者[illegible])，美國[illegible]極要左右西方各國的政治外交，而且，還進一步的要[illegible]將濟。這一來西方各國就變成了美國半殖民地，而西方各國人民的生活也因此而更惡化，西方各國有大的兒童，而[illegible]失和生命安全的威脅，實無福享受歡樂佳節的[illegible]

兒童是人類的下一代，也是世界繁榮的象徵，我們[illegible]要兒童，為了這點，於是選定了「六一」國際兒童節[illegible]，也為了這一點，即是說，為了人類的未來，我們[illegible]力各國的兒童走向飢餓和死亡，全世界愛好和平的人[illegible]要團結一致，堅決反對美國的侵略[illegible]及對西方各國政府繼續追隨美國政府的[illegible]使整界各國應有友好合作，平等互利，互不侵犯，[illegible]政，與互相尊重主權與領土完整的前提下，[illegible]從而展開經濟合作與文化交流，以[illegible]了兒童，為了人類前途和世界和平[illegible]

本埠新聞

黃文甫抵達本埠

黃文甫君於五月廿八日由溫埠乘機抵都城，作[illegible]數日[illegible]，有黃江夏堂、黃雲山公所代表黃[illegible]，黃雲友夫婦等，中加[illegible]代表[illegible]，[illegible]、李[illegible]等，本埠[illegible]先生[illegible]一一握手[illegible]，乘自由車[illegible]，即赴[illegible]酒家[illegible]。[illegible]黃氏[illegible]指出此次赴京[illegible]，改善移民律，[illegible]移民部長[illegible]，[illegible]將[illegible]如何進行，[illegible]。[illegible]一日[illegible]黃君，而[illegible]週知[illegible]。[illegible]成[illegible]。[illegible]將來功効，定卜[illegible]大[illegible]各人[illegible]觀，[illegible]。

英原子專家將在展覽會解答原子問題

[illegible]

加協和教會領袖將赴蘇聯訪問

[illegible]三個加拿大協和教會之代表，將於八月八日抵莫斯科，[illegible]訪問，[illegible]蘇聯[illegible]正教[illegible]之[illegible]。
[illegible]加拿大代表團，[illegible]會中央委員會所派出者，[illegible]教會長杜里大牧師，[illegible]博士，及教會財政委員會主席[illegible]博士。

西人獲自由後復被判

[illegible]此次旅行，[illegible]去年十一月[illegible]。[illegible]六成西人[illegible]五小時[illegible]自[illegible]勞動改造[illegible]法庭[illegible]判以入獄[illegible]。

加拿大收穫遭受巨大損失

[illegible]日電，尼加拉[illegible]已[illegible]損失[illegible]七萬元之巨。

去週[illegible]冰天氣，由史東尼列而至尼加拉瀑布發生，致令葡萄花[illegible]，此為四十年來所僅有之巨大損失，平均而論，農作物損失為百分之二十，[illegible]損失高達百分之九十。

葡萄生產合作社估計，此損失較去年收穫減少一萬噸，[illegible]因此而受打擊，[illegible]州之產量不減，否則[illegible]價格[illegible]難免昇高。

指聯邦政府欠稅 小鎮將拍賣其樓宇

曼尼杜溫省一日電 一項前所未有之行動，係一森林區小鎮名堅斯樓尼克者，下令將六間聯邦政府樓宇[illegible]

多朗多龍岡親義公所通告

為通告事，本公所對於前數年發行之建樓公債，除前經特別發還者外，現特決定再行發還八十元，其發還方法，係先交還個人購有公債由五十元以至四百元之數額，并由六月一日起，每逢星期日下午三時[illegible]，[illegible]各[illegible]通告，加各昆仲諸君[illegible]為荷，右通告。

中華民國四十五年五月廿一日 執行委員會

都城洪門民治黨通告

為通告事本黨定于六月三號星期日下午八時召開全体大會有要事磋商共同討論以利行進為盼 此佈

衣館兼乾洗連樓業出賣

如意請前來面議

673 St. Clair Ave. W.
Toronto Ont.

安省中華總會館文化社六月三日在加拿大戲院放映

意中人

芳艷芬 江一帆 黃楚山 伊秋水 胡楓（主演）

時間：下午二時

安省多城陳穎川堂紀念及新樓落成通告

逕啟者本堂茲定于六月三日（即星期日）下午二時舉行新樓落成及成立卅九週年紀念慶典禮成後，本會同晚七時在金龍酒家舉行宴會，仰各昆仲屆時踴躍參加典禮，務祈早報名赴席是所切盼。

（是日二點鐘停止報名會友一律到場）

報名赴宴處

本堂 陳郁公司 子豪律師 [illegible]

[illegible]參加七十[illegible]國[illegible]收席券[illegible]

中華民國四十五年五月廿八日宣佈

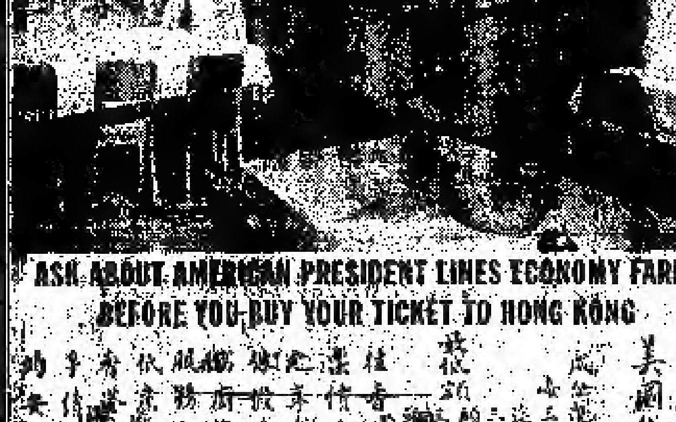
代柬

謹訂六月三日上午一時[illegible]本堂[illegible]行新樓落成及成立卅九週年紀念慶典禮成後，並於同日晚七時在金龍酒家[illegible]敬請[illegible]昆仲[illegible]姊妹[illegible]光臨[illegible]一切[illegible]

中華民國四十五年五月廿八日

安省多城陳穎川堂同人敬約

美國總統輪船公司



ASK ABOUT AMERICAN PRESIDENT LINES ECONOMY FARES BEFORE YOU BUY YOUR TICKET TO HONG KONG

美國總統輪船的經濟票

[illegible]

AMERICAN PRESIDENT LINES
The Carefree Sunshine Route to and from Hong Kong
Chinese Passenger Office
701 Sacramento St., San Francisco 8, Calif.

QUON ON CO. LTD. General Agent 254½ Pender Street East Vancouver, B.C.

均安號

美國總統輪船公司總代理

[illegible]

五月廿七日 五月卅日 五月廿四日

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.
PAcific 1025

陳郁公司

CHEN YOKE CO.
120 CHESTNUT ST.
TORONTO ONT. EM8 2046

唐山生油

冬菇每斤二元五
二海碗每副二元八
大海碗每副四元五
廣香花魚七毫五
二磅油竇白一元四
二磅油花絹一元四
二磅庄每罐九毫五
三磅庄每罐壹元三
史國公酒一元七五
各種藥酒壹元一五
雙老油十磅一元四
雙老油百磅廿一元

[illegible]

美國總統輪船公司代理

往返香港船位直接聯絡輪船飛機[illegible]

太平洋旅行社 12A HAGERMAN ST. TORONTO EM.3-9865 住家電話 WA-2-6309 WA-3-5910

[illegible]

西醫謝日棟

129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.

▲醫務所▼ 丹打街一二九號 金龍酒家隔鄰

▲診症時間▼ 下午二時至七時半

日夜電話 EM3-6907 住宅電話 WA4-9273

▲附設X光 心病測驗器等

統理內外皮膚 產兒科

陳子豪事務所

GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC - IMMIGRATION CONSULTANT
180 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
寫字樓 EM.8-3531 MU.8-7472 住家 Res. [illegible]

[illegible]

士媄電帶公司

A. Smith Belting Works
338 York Street at Adelaide
Phone EM-3-1437

[illegible]

友記合棧有限公司

Yau Kee Hop John Company LTD.
81 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. EM3-8883

香港[illegible]來[illegible]

加東總代理美國古[illegible]

白油[illegible]六[illegible]

（代理木器行合[illegible]）

[illegible]

（[illegible]木行情[illegible]）

萬利燒臘

MON LEE CO.
109 ELIZABETH ST. TORONTO ONTARIO CANADA
EMpire 3-1921

[illegible]

首都市統制局 批准籌建新大使館

八十六噸氣艇生產

安省多倫多林西河堂通告（一）

105 Brock St. Ont. ME6-2305

附錄董事委員會工作人員一覽表

謹告

安省多倫多林西河堂新樓招租預告（一）

安省林西河堂謹告

民國四十五年職員表

環球公司

WAN KEW CO.

82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont Can.

△大批唐貨到步

△價格特平

發菜 一百磅 十六元二毫五仙

十六頭五磅 三十六元

六毫五仙

司理 謹啟

中國貨公司

多倫多

Ching Trading Company

147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-0706

代理 C.P.R. C.P.A

KWOK SUN TAILOR

181 Dundas St. W.

Toronto Ont. EM-8-1449

新服裝專家

專營乾濕洗熨

承接工作

EM3-2777

大同飯店

TAI TUNG

74B Elizabeth St.

Upstairs EM 6-7066

TORONTO ONT.

禮道實業有限公司

Largest Realtors In Canada

Main Office 1172 Bay St. Toronto WA-4-5761

天生行

Hing Sang Hong

362 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada

PA 5011

YUEN

78 Elizabeth St. Toronto Ont.

安省多倫多陳穎川堂同人啟

ASK ABOUT

BEFORE

廣東農村掀起學習文化高潮

廣州消息：廣東省在今年春耕前，已有四百五十九萬九千多文盲和半文盲學習文化，約佔全省應入學的文盲和半文盲百分之二十一。大踏步。其中農民有四百三十五萬多人。省分今年二月間舉行了廣東省掃除文盲工作會議，以後，掃盲運動便在全省範圍蓬勃展開，出現了「萬眾學習文化的高潮。汕頭專區，文盲入學人數已經達到應入學人數的百分之五十九，揭陽縣達到百分之八十，四會縣達到百分之八十五。在某些地方，婆媳上學，夫妻讀書，父子兄弟一齊學習的現象很普遍。

Broadview Tea Room
生意全盤出賣
386 Broadview Ave.
近 (Gerrard St. E.)

生活飯店新張廣告

本飯店創設在都城牙街七十二號，創辦者不惜重資裝飾輝煌，地方雅潔，務求現代化，特由祖國聘請上等廚師，向僑界服務，所製精饌，美味適口，希望僑界惠顧，大讓小酌，經濟時菜隨時應命。本飯店主人啟

衣館連樓出賣

本衣館在都城住宅區生意甚佳，本人因年老，招人承頂，衣館連樓實業，取價特別平，最合僑胞有家庭者購買，若有合意者，請前來面議。
Charlie Soo Laundry
1121 Weston Rd. Toronto

廣聯公司 都朗度 加拿大
9A Foster Place
Toronto Ont. EM6 4491
名家燒臘 款式繁多 美味可口 獨一無二 祖國雜貨 四時瓜菜 花旗魚蝦 一律減價
經濟堂大補茶 唐藥齡療肺藥水

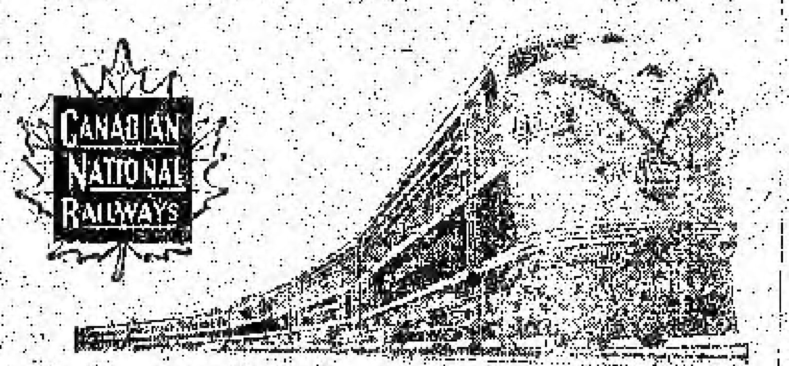
穩當生意出賣 如意前來面議
Star Cafe
Trenton Ont.

GOLDBERG MONUMENTS
CORNER DUNDAS AND ST. PATRICK STS.
EM8-9292
石廠廣告
本石廠常有墓石墓碑等工作，精良字劃顯現，石質靚滑，取價最平，華友垂顧，請到來參觀。石廠主人啟

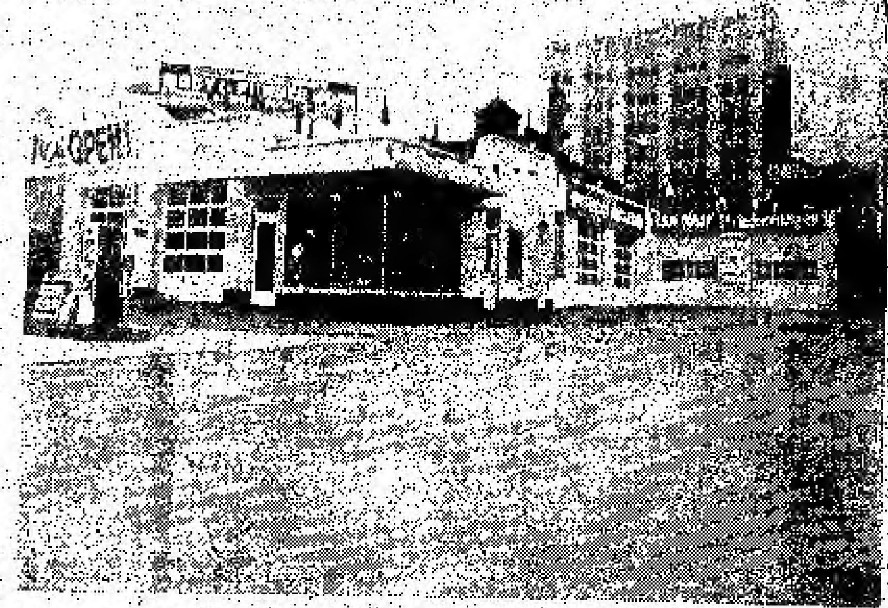
加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3-9807
●本店新張 地方雅潔
●冬暖夏涼 經濟時菜
●各式茗點 飽餃鬆羔
●茶市 以應顧客
●僑胞光顧 格外歡迎

羅景耀 醫學博士
109 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
電話 EM. 8 5538
醫務所 設在 打街西壹百零九號
診症時間 下午貳時至八時 禮拜六 禮拜日 下午貳時至六時

香港 **麥廣記** 參茸行
Mak Kwong Kee
世業二百餘年 宗旨專賣正貨
CHIN YORE CO.
49 BONHAM STRAND W. HONGKONG
香港南北行街四十九號 電報七七九六



回國及返加船票
華僑回國，或辦貨，請用詩曼亞火車，招待妥當，回國或來加定位，船票，飛機票，請與麥錫舟君接洽，或詩曼亞代理。
加拿大國家鐵路啟
華人總代理處麥錫舟
E. C. Mark
12A Hagerman St. Toronto
電話：EM-3-9655 WA-2-6309



Edward Motor Service
132 Chestnut Street Toronto Ont.
Telephone: EM6-6192 EM6-5324

悅華企業有限公司
總理廖崇憲 副總理林進寧 助理何連丁

近年本因加國公路交通之便利，我華僑購買自由車為經營或為旅行方便之用，其數日眾，本公司為利便僑胞起見，除經營旅館洗車停車場而外，添設修理自由車廠，在旅館側邊地位，極其適中，經營數年，屢蒙遠近僑胞光顧，所以生意進步之速，有如日之東升，茲為生意需求，將工廠各部擴充，添聘技術人員，務祈修理工作快捷妥當，同時本公司專營謝僑胞光顧，雅蘇工廠各部價目減價六十天，凡我僑胞如有車修理，或一全車油色，價目至前相宜。

遠東商業有限公司 加拿大 溫莎埠
自製（金閣牡丹商標）出品
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司 (味)精廠(酒)舖啟事
李鐵如啟事
啟者：近來時多過埠，在店工作時間減少，凡親友來函取貨，可直寄本公司或酒舖收，倘非與弟個人來往之函件，不可按來之名，以免阻誤時間，致有負顧客之厚意[illegible]
奉告，並候
諸君康健
弟李鐵如[illegible]
遠東商業有限公司 金閣牡丹商標出品 [illegible]

杜記 粥專家
在唐人街柒拾四號樓下 電話 EM3-1811
地方雅潔招待滿意！
食過係話靚 味道爽滑香 料門樣樣足 請君來一嘗

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
4 ALBERT ST. EM4-2846
律師 NORMAN ENDICOTT
即文少章 專辦大小案件及買賣合約等件 常備中文傳譯人員
地址亞拔街四號

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4-1024
新張營業 重要啟事
活加機器 乾濕洗衣館
本衣館啟

加拿大 都朗度 **怡安大藥房**
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.
本藥房[illegible]丹丸散，化妝品，各種[illegible]
●破濟堂始創人[illegible]
●驅風療喘止咳[illegible]
●化痰順氣止咳[illegible]
●比市利公司萬應[illegible]
（每樽[illegible]元）
●珍珠花柳搜毒丹 每盒[illegible]
●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水 每樽壹元四五[illegible]
△新到[illegible]
▲最新各種名作唱片
▲今古書籍武俠小說
△代理雜誌書報：香港家庭生活[illegible]海·影風·長城·國際·電影[illegible]·銀燈·新聲[illegible]紐約生活[illegible]

駱盛和藥房
TOM LOCK DRUGS
136 Dundas St. W. Toronto
EM-6-3122
Photo Finishing By Charles Abel
本號能代[illegible] 藥單外埠[illegible] 捷妥當[illegible]

自動化西南第二座 開遠新電廠發電

（香港訊）昆明消息：西南地區第二座自動化火力發電廠——開遠發電廠的第一期工程，比原計劃提前兩個月完成，二月下旬，開遠電廠舉行了發電典禮後，這一部分機器發出的強大電力，通過輸電線路源源輸送給個舊、附近的礦區——個舊和附近的居民。

這個廠是在一九五五年五月四日動工新建的，在建設中得到全國各地的大力支援。現在這個廠的第二期工程已經開工，預計今年年底以前，這座發電廠就能全部建成。

農民爭相走告 惠陽報礦百多宗

（香港訊）惠陽消息：惠陽縣地下寶藏豐富，今年農民群眾報礦很有成績。惠陽縣群眾的找礦、報礦熱情十分高漲，去年該縣群眾報出的礦藏有一百十多宗，包括新發現的鎢、錳、黃銅、鉛、水晶、雲母等七種礦產。有些農民甚至跑了幾十里路，帶着礦物到惠州去報礦。該縣的報礦站在去年獎勵了一批積極找礦、報礦的群眾。

今年群眾報出的礦藏中，已有數處在開採中。

★由於耕作制度改變

粵湘贛今年糧產量 將增加七十多億斤

香港航訊：據中國新聞社自北京報道：今年南方各地改變耕作制度和栽培制度的面積很大。廣東、福建、江西、浙江、江蘇、安徽、湖南、湖北等省，今年由旱地改水田，山（禾旁）稻改種（禾旁）稻，單季稻改雙季稻，二熟改三熟的播植面積就達一億二千八百萬畝。這些耕作制度的改變，將會使湖南、江西二省增加糧食、棉花等的產量。據計算，今年將在改變耕作制度的土地上，增產七十多億斤糧食。各省農民爲改變耕作制度，獲得增產，都具體的制訂了計劃，使用插秧機、修農田水利、增積了比往年更多的肥料。

加拿大 長城書局 多城
Great Wall Book Co.
173 Dundas St., W.
Toronto Ont.
Phone:EM4-7072

週刊：銀燈、東風報、星島生活、人生、英語週刊、祖國週刊、天地、新聞天地、人

旬刊：東西、香港檔案、家庭生活、家庭良友、新藝、藍皮書、集趣、西點（半月刊）

月刊：光明畫報、中聯畫報、長城畫報、中華畫報、世界攝影、國際電影、幸福畫報、影風、四海畫報、文壇、亞洲（新）

歡迎各界訂閱及指導　優待長期訂戶一律九折

鍾國恩 牙科博士
DR. F. H. PON
192A DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

開時：△星期一至星期五，上午十時至十二時，下午二時至伍時半；△星期六，上午十時至下午壹時；△星期日，下午二時至五時。如有特別事請預約。醫所在丹打街西門牌壹百九十二號A。
△電話：醫所 EM6-4595　寓所 LE6-9275

營餐館者注意
餐館出賣，價錢相宜，地位適中，本人因事離埠，故特別平賣，有意購者請來接洽。
Kingswood Restaurant
591 Kingston Road, Toronto

請人
宜請華青年或女士一名，在牙科製造廠工作，倘合格定爲長期職業，有就聘者請於下午五點鐘由電話接洽。
Acridenta
Plastic Tooth Mfg. OR-1269
243 Oakwood Ave. Toronto

衣館連樓業出賣 如意請前來面議
LEE SOO 174 ERIE ST.
STRATFORD ONT.

加拿大 環球公司 滿可埠
VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6635

△本店由祖國辦到京菓海味、油糖茶米、絲髮顧繡、藥材補品、名貴古玩、日常用品、應有盡有、僑胞光顧、極表歡迎

滿地可埠環球公司　朱潤儒　方榮貴　方建廣

HOY'S 450 MAIN ST. VANCOUVER B. C. 雲哥華埠 馬開錫電器行

美聲長壽唱片

精忠報國文天祥（劉少文、張月兒、黃金愛、梁孝麗）每只四元五角 ▽最新出品▽

歎情調文天祥丹心一片，忠精報國正氣精神。聯歌聲悲壯，值得後人欽仰，孤忠頌烈，浩氣長存正氣歌。虎將英雄相思塊、淚灑相思、寵孩大老爺、人情人緣、頂趾姑、唐伯虎戲秋香、情姊姊妹花、干里送娉婷、還君一點相思淚。

江楓、任劍輝、林家聲、張月兒、新何非凡、廖志偉、任劍輝、梁素琴、朱劍麗、黎文所、芳艷芬、譚詠秋、譚倩紅、許艷秋、鄭幗寶、白雪仙、靚次伯、李寶瑩

南聲長壽片公司第二期唱片
最新出品 三十二轉 每只四元五角
朱頂鶴、鄭彩鸞、鍾雲山、伍木蘭、白駒榮、鍾志鐳、尹自重、梵鈴、洗劍麗、郭少文

王寶釧　三張
一江春水向東流　二張　音樂教授
洗劍麗：爲洗劍麗在歌壇生涯至今最好的貢獻，歌聲響亮，音調清朗，值得一聽！（新娘）（何日了相思）共壹只

洗劍英、謝秀麗

歡迎外埠C.O.D.交易

◀長壽及普通唱片包羅萬有目錄印備函索即奉▶

M. Y. HONG 150 QUEBEC ST., PRINCE GEORGE B. C. CAN.
文田專醫內外痔瘡人便下血

痔根斷請用◀內服消痔除根丸此藥專治男女內外痔瘡肛門各種病初起兩三年老
痔多服此丸服法安全在佛山嶺愈多人
每罇廿四服十元兩罇十五元郵寄三毛五
原子射痔男女痔瘡肛門腫痛損爛癢痛大
便下血初或復發立即掃除包無痛苦安康
眞藥貨愈每罇十元不受C.O.D.僑胞見諒

本報承印中西文件

加拿大 均興藥房 都朗度
GOON HING
72 GERRARD STREET W.
TORONTO ONT. CAN.

補腎壯陽固本丸、補氣壯腦益精丸、順氣化痰止咳丸、祛風散熱癬斑丸、李公滲濕止癢水、消腫止痛跌打丸、刀傷止血跌打粉、風濕跌打藥酒、各種丁等藥材
中醫 吳仙根

照相 劉璧
204½ Wellesley St. E.
TORONTO.
電話 WA-1-7756

加拿大 富隆雜貨芽菜公司 滿可埠
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78-80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6409　MONTREAL 1. QUEBEC　TEL. HA. 9961

合時貨品、源源辦到、罐頭雜貨、茗茶海味、挑選精美、以應顧客、衣館餐館、用具齊備、特聘祖國名師主理、芽菜業務

▲代理▼ ◎古巴米公司◎ ×香港茶葉公司×

加拿大 廣東飯店 多倫多店
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-6334

廣東飯店，從新裝置，特聘名廚，日夜開市，大筵小酌，招待備至，外賣包送，定令滿意

加拿大 新共和 滿可埠
SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3113

本號專辦唐山雜貨、地道藥材、膏丹丸散、四時瓜菜、金猪燒臘、等發客、如承光顧、無任歡迎

華興電熨斗公司
179 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 WA-3-2254

修理衣館各種機器及電風扇，兼有八百、一千火力、九百、一千、八百電熨、電斗新風扇、猛力電水偶賣
外埠C.O.D.寄貨，客自理
周北銘啓

IMPERIAL BANK OF CANADA
118 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259
華區帝國銀行

◎設備安全貯物箱　以應華僑顧客租用

你的貴重物品安全，免被火燒或竊盜？本行最近設備許多新安全箱，以應你用，租金每月不過兩仙。本行經理香港僑胞，歡迎到本行商議所有銀行業務，價格最廉。

L. J. [illegible]
Manager

金綸 KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST.
TORONTO ONT.
埠多倫度人街三十一號
電話 EM.8-6250
忠誠服務　工精價廉
●快捷妥當●

門市部：專售祖國著名產品
裁縫部：承接各種餐館男女招待員（企檯）服裝，訂購尺寸長短列明

勝架兄弟藥房
SINGER BROS, DRUG STORE
34 Queen Street East Near Victoria,
Toronto, Ontario Canada

▲大補丸（INVIGORATORS）本藥房精心研究泡製之培元大補丸，有[illegible]，敢請有補老還童之功，之國家效如神，壯年[illegible]患精神衰弱者服之[illegible]

每價銀三元半，三瓶[illegible]元

▲治痔聖藥：本藥房代理[illegible]

▲患痔症者[illegible]

▲失眠與不安者[illegible]本藥房之（寧神丸）[illegible]

（寧神丸）價每瓶一元

專治膀胱炎及背痛，不再[illegible]

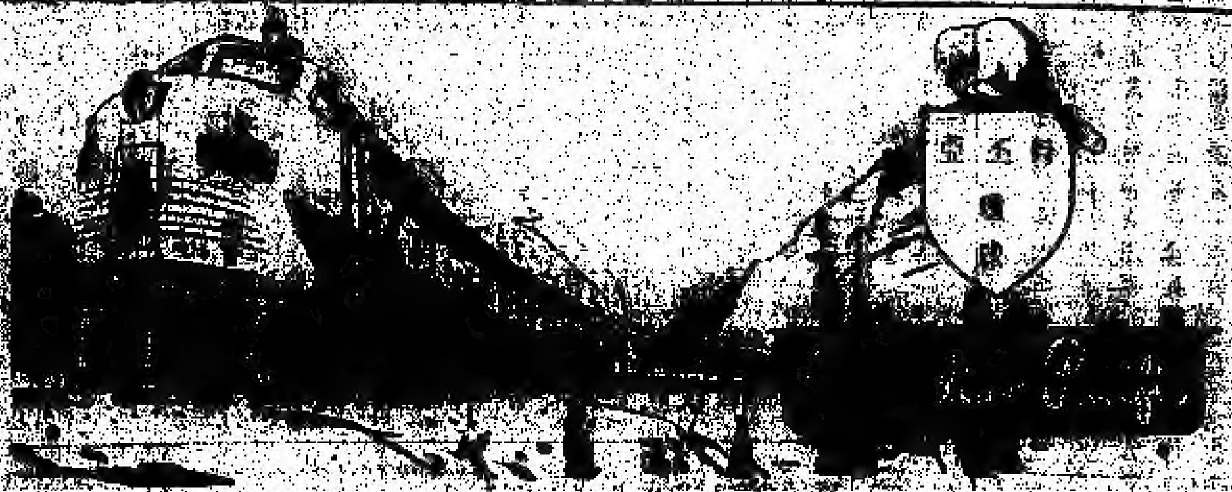
（注意）本店星期日休業，星期日至禮拜六[illegible]

本藥房主人啓

國營專業公司

Waterloo Grill
PO BOX 341
Waterloo Ont.

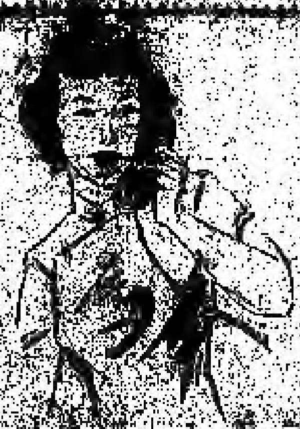
Dundas St.
London Ont.



永興隆餅
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

三利公司
SAM LEE CO.
107 Elizabeth St, Toronto, Ont.

黃雲友酒店
WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT. EM-4 6080



好世界飯
Hoe Sai Gay
89 ALBERT ST.
TORONTO

永泰昌公司
WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone UN1-4061

1124 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.

永生燒臘舖

說古談今

技擊小說 洪熙官血戰羅浮山 (卅二)

我是山人著

今夜[illegible]正好是[illegible]少林弟子[illegible]那大逆不道之[illegible]作對，且專與我派弟子作對，我等之同門[illegible]手下[illegible]，血債累累，今夜誓償之，仰諸位同門協力同心，把少林黨[illegible]一網打盡也。眾人轟然而應。白眉道人曰，少林寺[illegible]下，前後只有二條路，[illegible]，我等若[illegible]守下山，必[illegible]漏網[illegible]。不若此山，少林寺[illegible]一條通道，直通山[illegible]下，此乃少林之人[illegible]，故宜[illegible]此道以[illegible]者，白[illegible]來，[illegible]前次白眉師兄進攻少林寺之時，曾以重兵[illegible]守道口，[illegible]逃出，[illegible]又一網打盡。今者我等再度進攻少林寺，不可不防[illegible]從此逃走也。各位師兄賢姪，誰人願守此山中後道口乎。[illegible]然[illegible]曰，弟子願[illegible]，[illegible]少林叛徒從此道口[illegible]者，當行出一個殺一個，出十個殺十雙。白眉道人曰，單[illegible]一人，負此責任，[illegible]實力不足，須派十人協助之。白雲[illegible]師姪，汝可率白蓮觀子弟中，選十人協同[illegible]前往，堅守道口，切勿使少林叛徒，有一人漏網也。白雲[illegible]一聲，遵命。白眉道人又曰，少林寺正門防守緊密，非有武功精強者，不易攻破其大門，直進入內也。青[illegible]二人，技藝高強，實力雄厚，宜從正門攻入，直搗入大雄寶殿上，放起火來，以亂敵等耳目，然後從殿側衝入可也。青[illegible]子曰，白眉師兄，弟子[illegible]貪生怕死之流，實因前[illegible]與少林[illegible]徒交戰，一是不慎，[illegible]，[illegible]力已大差，不若如[illegible]，今負此重責，恐不能勝任，[illegible]大局，最好另派三符賢姪前往，老夫[illegible]把守[illegible]口可也。白眉道人曰，[illegible]師弟既有此苦衷，[illegible]門徒五十名，把守左便出路，[illegible]把守，叫賊[illegible]少林叛徒自不[illegible]逃走[illegible]，[illegible]子雖[illegible]，白眉道[illegible]川[illegible]衣，[illegible]弟子五十人。(未完)

戀愛虛榮的結果

[illegible]

[illegible]到了[illegible]部[illegible]，我[illegible]，[illegible]

中國名饌掇英

殺蛇人走向籠前，向籠內亂如纏結的蛇群，[illegible]一條，[illegible]頂七八寸見方的小[illegible]，伸手入籠取蛇，而殺蛇，[illegible]，赤[illegible]殺[illegible]一屈伸之間，[illegible]蛇[illegible]已隨手而起，[illegible]的七寸[illegible]喉要害，[illegible]他左手的四指緊[illegible]，[illegible]蛇[illegible]序，[illegible]把蛇頭斬斷之後，[illegible]，刮[illegible]，用刀[illegible]刮[illegible]必[illegible]白[illegible]，[illegible]蛇[illegible]，[illegible]，因此，必[illegible]木[illegible]刮淨，[illegible]嘴入[illegible]，而蛇[illegible]，[illegible]起蛇[illegible]，[illegible]一撕，[illegible]白肉[illegible]皮[illegible]出，[illegible]蛇[illegible]，[illegible]蛇[illegible]，[illegible]非常的名菜了。

榨菜

榨菜[illegible]川[illegible]，[illegible]江北[illegible]，未[illegible]之[illegible]，因[illegible]角[illegible]，[illegible]炒，[illegible]白[illegible]川[illegible]，用白[illegible]油，[illegible]油，[illegible]水。

榨菜[illegible]，[illegible]洗淨，[illegible]口[illegible]下[illegible]，[illegible]，二[illegible]，[illegible]好，[illegible]可[illegible]，[illegible]佳。

近[illegible]浙江一帶[illegible]

深謀遠慮

夫妻二人在[illegible]他們兒子的職業問題。

妻：「仔大了，不知找什麼工作給他做才好。」

夫：「最好叫他去做劊子[illegible]」

妻：「[illegible]也好[illegible]？」

夫：「[illegible]利[illegible]我們[illegible]」

(曼[illegible])

無所不談

補蛋的祕訣

歐[illegible]

英國[illegible]特殊的[illegible]，[illegible]是[illegible]補蛋設[illegible]，[illegible]所[illegible]補的蛋，[illegible]是一般的雞蛋，[illegible]少[illegible]，[illegible]家所收藏的[illegible]，[illegible]名字[illegible]，[illegible]所[illegible]，[illegible]，則佐治[illegible]，[illegible]每年送到他那裏[illegible]，[illegible]蛋[illegible]，經過他[illegible]，[illegible]可能提高[illegible]二十餘[illegible]，[illegible]，[illegible]，即使是由家[illegible]放大鏡才能看得出修補的地方。

語業吉祥

[illegible]甲之子[illegible]，[illegible]甲[illegible]了[illegible]吉祥[illegible]，[illegible]的[illegible]點[illegible]生[illegible]，[illegible]氣[illegible]，[illegible]

理由

甲[illegible]生[illegible]

父：(大怒)[illegible]你[illegible]用棉花塞住右耳？

子：我恐防左耳入右耳出，故此用棉花塞右耳。

不是真空

(文[illegible])

先生(微笑)：[illegible]已[illegible]瓶[illegible]了[illegible]

學生：[illegible]

先生：[illegible]

(小曲)

▲新址[illegible]

五月三十及卅一兩天

本店準備遷往新址

請注意

Thompson Funeral Parlor
[illegible] Carlton Street
Toronto [illegible]

加拿大 良棧公司 滿地可

LEONG JUNG CO.

92 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone HA-6586

△唐山海味 △油糖雜貨 △蠔豉臘味 △鮮明魚蝦 △[illegible]瓜菜 △[illegible]丸飯 △[illegible]古玩 △[illegible] △[illegible] △[illegible] △[illegible]

古市魚欄

F.T. JAMES CO. LTD.
7 SMALL ST.
TORONTO ONT.
PHONE EM4-0131

常有新鮮魚蝦蟹及各種海味醬料行零沽價格相宜[illegible]

本主人啓

加拿大 廣興有限公司 多朗

KWONG HING CHINESE FOODS LTD.

64½ ELM ST. PHONE EM. 6-2307
TORONTO ONTARIO CANADA

本公司選精良新製造廠全部工程告竣，精製食品，各種[illegible]，[illegible]生[illegible]，(大小光顧)，([illegible]歡迎)

總理 吳[illegible]
司理 [illegible]

[illegible] 永盛公司 [illegible]

WING SHANG CO.
60 ELIZABETH ST.
Toronto, Ont. Phone EM3-[illegible]

[illegible]

艾世光醫務所

[illegible] ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA 3 [illegible]

[illegible]

奇香

KAY HONG

84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM-6-[illegible]

[illegible]

星偉棧

SHING WAI JAN

177 Dundas St. W.
Phone, EM3 8980 Toronto, Ont.
住家電話 EM.[illegible]

[illegible]

THE BANK OF NOVA SCOTIA

ESTABLISHED [illegible]

TORONTO

[illegible]

[illegible] SPADINA AVE. NEAR HARBORD ST.
TORONTO ONT. PHONE WA 1-[illegible]

[illegible]

[illegible]

陳勝矣，然非此棘暗器，實不知師弟年來藝業之猛進，與所創螳螂拳法之精妙也，至是，於王朗之藝，方始折服，彼此歡笑如初，至於家文勇、童天倫、吳淡，雖被擒幾位師兄，本來於王朗一手偃創出來之螳螂拳，山个大折服，可是眼見到大師兄專超、二師兄石漢興王朗交手，遠被打敗，則父事實將救他，不由你不佩服，所以澀水嚴陽欲動，便與王朗動手，卻當眼前事實而猶豫，細思之下，不敢輕予較量，免蹈覆轍，自此一役，王朗拳藝之精，乃為同門所稱道，惟王於師祭之前仍是謙虛如深，絕口不談其技，是故在師父一輩人物，仍未悉其受藝之外，仍身懷絕學也，詔光如逝水，轉瞬又是寒暑幾易，王朗繼步山門之外，看到雲烟霧瑣，蒼葉凋零，追懷感觸，屈指一算，自已身入少林，倏已六年又半，仰首蒼天，萬感交集，

此時忽聞腦後有人呼曰：王朗，爾呆了乎，偶自悵觸凝想假思，

技擊小說 螳螂聖手王朗正傳

上卷（卅六）

大肚閣膽 著

究作何意也，顏盤猶朗，傳進耳鼓，王朗恍出話聲至熟，忙回首一望，則呼已者，並非別人，而是赫然師父焉，禪上人也，此一來，使到王朗驚喜交集，蓋師父年前一去，至今始歸，而此去又剛巧一年時日，而自已方想及他老人家時，適彼恰巧而歸，焉有不使王朗為之驚喜，故趕忙搶前數步，伏地行禮，並曰：師父，你已歸來耶？此時又見到師父之外，還有一個白髮老叟同來，那老叟項上髮絲，有如白雪，看去雖有入旬過外，可是精神矍鑠，目綻奇光，衣一襲老藍布衣袴，白色陋鞋，步履矯健，不惟毫無龍鍾老態，蓋望一碟壯年壯夫，亦難及他如此魄力，王朗注視此老，目不稍瞬，癡視上人着到有此情形，便指那老人而語王朗曰：此即山西李樂叟老師也，你還不上前行禮乎？王朗於師父去後不久，便曾聞同門談及，師父此去，乃是到山西請此一位創術名師李樂叟同到少林，共勸大計，以師父如此身份地位，尚對此老尊敬若此，

他依舊帶笑地說，他指着一大盆淡黃色的肉對我說：「這是武士的肉。」一盆白色的，「這是孩子的肉。」一盆黑色的，「賤民的肉。」一盆深黃色的，「這是老人的肉，就是那個帶你來的老人。」還有許許多多人的肉，我也無心聽下去了。

「你騙我！這不是他的肉！你為什麼要殺他？他是個好人！」我恐怖地跳起來，我想往外面跑。

他抓住我的膀子不放我走，他望着我兇惡地獰笑，他臉上現着那盆深黃的肉說：「好，你的肉才好吃！你不信，嘗一塊試試看。」他從盆子裏抓了一小塊遞給我，嘲弄似地對我說。

我看見肉就彷彿看見老人的和藹的面容，肉上面還帶着血，我連忙閉上眼睛搖着頭說：「我不吃！我不吃！」

「你怕什麼？我又不會吃掉你，」我聽見他在笑，還在嚼那塊肉

文藝小說 長生塔

（十八）

巴金 著

他的牙齒的響聲真可怕，我想我今天晚上一定會給他吃掉，父親不會在這裏，沒有人來救我。

他把桌上的東西吃了一大半，看見我什麼都不吃，知道勸也沒有用，就叫人把碗碟收了下去。

「好，我帶你到上面去看你父親罷。」他出我意外地忽然溫柔起了，就牽着我的手走過旁邊一道小門，上了樓梯，幾步路就到了上面的一層，上面是一樣明亮，而且佈置得一樣華麗，我們剛走上去就聽見一片「萬歲」的聲音，許多武士跪下來給我們行禮。

「她們都吃過飯了？」皇帝微笑地問武士長。

「是，她們都等候皇上。」武士長恭敬地回答着一個躬。

「七百九十九個全很好嗎？」「是，皇上，她們都很好。」

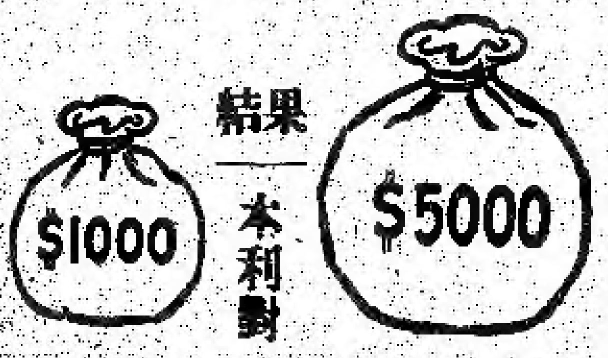
「我今晚要睡在幾號寢宮？」「二百八十七號，皇上。」（未完）

加拿大 誠信貿易公司 多朗度
SINCERE TRADING CO.
143 Dundas St. w., EM-3-8144
本公司發行 發選代理 行辦花環 煙球生草 呂調靓 宋味荳 煙精油
紙杯紙盒紙角 各種紙料齊備 多倫多 誠信貿易公司

香江飯店新張廣告
Hong Kwong Chop Suey House
175 Dundas St. W.
TORONTO ONT. EM 8-3361
本店唐餐館開張在旦打裝修時代化華麗兼奇雅菜色第一家招呼妥當也日夜不停假外賣由電話男女僑胞呀請來幫襯吓

醫學博士 李均宜
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM.89592
EM-3-2713 住家 RU. 1-0079
醫務所設在旦打街西一百九十六號
△診症時間 每日下午貳時至六時 禮拜六日上午十時至下午壹時 禮拜日兩點半至九點半
△如有急症 △隨時應命

[illegible]試用比較氏之止
風濕丸服敢奇效本公司之丸專治各
種風濕及骨痛惡症無論到何等凡患風
濕痛者請立即試用免受痛苦專友光顧請任歡迎
各藥材店均有發售
◎價目 大盒五元 中盒一元五毫 小盒七毛九仙
TEMPLETONS LTD
56 COLBORNE ST
TORONTO ONTARIO

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
60 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM 8 8345
凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時即得五千元保險本小利大為父母者千萬注意
成年人燕梳多優待
俱宜本公司賠償迅速
保險手續簡便妥當
歡迎詢問誠懇招待
華人總經理蔡崇書


結果 本利對
期時滿年壹 期時滿以後賣壹倍

中華 關舜年 醫學
振華隆中藥房
JINE WAH LUNG
73 ALBERT ST. TORONTO ONT.
★贈診時間 由上午十時至下午十時
加製丸散 各樣補藥 益氣補血 婦科調經 生熟藥材 特製壯陽 代製膏丹 正骨跌打 續筋駁骨 清熱去濕 立止瘋痛 疏風 明目 開胃 [illegible]

黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 EM.8 4586
住宅電話 ST.8-6289
辦理 各種保險 買賣屋 餐館 洗衣館 各項生意 顧客如…便安快捷

多倫度 生源昌公司 總辦
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTAURANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.
本公司專營 行零沽 呂宋煙 理煙仔 煙具 餐館用具 各客光顧 本埠由電話通知 貨立時送到 生源昌啓

加拿大 合心飯店 多朗度
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM 8-7994
本店餐廳從新裝修趣時西化悅目非常對於烹調尤為精良大宴小酌取價從廉諸君惠顧萬分歡迎 合心飯店主人啓

加拿大 萬國貿易有限公司 多朗度
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA
● 地道藥材 道…
● 江西瓷器 生…
● 男女拖鞋 即時…
● 所有國貨 應有盡有
● 僑胞光顧 旨在服務
● 爲答盛意 額外克己
● 代理全世界各航空公司輪船
● 代理美國總統輪船公司船票
● 代理郵政滙兌工人市胆
◎目錄印便函索即寄
正總理林善堂 司理林華令
副總理黃道循 黃昆璣

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL. UN-6 9262 UN-6 3113
接理 旅行手續 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委託 竭誠服務 代理美國 總統船位 辦公時間 下午一點至八點

加拿大 利求公司 多朗度
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030
加東總代理 正氣唐山 永茂居各種 馳名藥酒 揀手鹽魚 揀手牛肚 勝利果子 雪白魚條 蛇林頭 沙坪粉葛 南雄生光 陳鄉芋仔 △零沽批發 △厚意歡迎 司理林樂參啓

加拿大 黃能謙旅行社
Bruce Wong Travel Agents
[illegible]

僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6600
TORONTO ONT. CANADA
[illegible]